

УДК 811.112.2`342.415

Чигирь Антон Владимирович
аспирант
г. Минск, Беларусь
Белорусский государственный
университет иностранных языков
e-mail: anton.chyhir@gmail.com

Chyhir Anton Vladimirovich
PhD Student
Minsk, Belarus
Belarusian State University
of Foreign Languages
e-mail: anton.chyhir@gmail.com

СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ КАТЕГОРИИ СОБИРАТЕЛЬНОСТИ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

В настоящей статье проводится комплексный анализ средств выражения категории собирательности в современном немецком языке. Рассматриваются морфологические и лексические маркеры значения собирательности. Особое внимание уделяется словообразовательным формантам. Приводятся примеры местоимений, числительных и глаголов с семантикой собирательности.

Ключевые слова: категория собирательности; немецкий язык; собирательные существительные; словообразование.

THE MEANS OF THE CATEGORY OF COLLECTIVITY IN MODERN GERMAN

This following article provides a comprehensive analysis of the means of the category of collectivity in the modern German language. Morphological and lexical markers of the meaning of collectivity are considered. Special attention is paid to the word-formation elements. Examples of pronouns, numerals and verbs with collective semantics are given.

Key words: category of collectivity; the German language; collective nouns; word formation.

Несмотря на то, что категория собирательности представлена во многих языках мира, ни ее статус, ни средства ее выражения до сих пор не имеют четкого определения и классификации. Исследуемая нами категория по своей сути является категорией понятийной, которая находит свое отражения в языке, демонстрируя специфический способ концептуализации множества как единого целого [1, с. 473].

Особую сложность в исследовании данной категории представляет тот факт, что средства выражения категории собирательности значительно варьируются в различных языках. Маркеры значения собирательности в разнородных языках отличаются различной степенью грамматикализации, что затрудняет их классификацию и определение их принадлежности тому или иному уровню языка.

Современный немецкий язык, обладая развитой морфологической системой и множеством способов словообразования, представляет огромный интерес для исследования способов выражения собирательного значения. Несмотря на наличие ряда работ, посвященных отдельным аспектам передачи семантики собирательности, целостный анализ разноуровневых языковых средств, входящих в категорию собирательности, остается актуальной задачей современной лингвистики.

Данная статья посвящена комплексному описанию основных способов передачи значения собирательности в современном немецком языке. Целью нашего исследования является выявление и анализ средств, служащих для выражения данной категории, на морфемном и лексическом уровнях. Комплексный подход к изучению средств выражения категории собирательности позволит уточнить ее статус в системе немецкого языка и выявить специфику передачи данного значения на различных уровнях языка.

В первую очередь необходимо отметить, что основным средством выражения категории собирательности в немецком языке являются собирательные существительные, которые можно разделить на две группы: в первую группу входят имена существительные с грамматикализованными маркерами собирательности, а в рамках второй группы объединяются существительные, не имеющие в своем составе морфем с собирательным значением и выражающие собирательность на лексическом уровне [2, с. 20].

Рассматривая собирательные имена существительные первой группы, представляется возможным выделить ряд словообразовательных формантов, передающих значение собирательности. К ним относятся префикс *ge-*, некоторые суффиксы, например, *-tum*, *-schaft*, *-ik*, а также полуаффиксы, такие как *-werk*, *-zeug*, *-welt* и другие [3, с. 180].

Префикс *ge-* является одним из наиболее распространенных грамматикализованных способов выражения категории собирательности. В первую очередь, он выражает значение объединенности и совокупности, например, в словах *das Gebein* ‘кости, останки’ и *das Gewölk* ‘облака’. Однако данный префикс встречается также в словах, обладающих определенными негативными коннотациями. Так, существительные *das Gebrüll* ‘рев, крик’ и *das Geklingel* ‘звон’ называют действия с пренебрежительным оттенком, а лексемы *das Gelaufe* ‘беготня’ и *das Getue* ‘суета, возня’ передают повторяющиеся действия с оттенком осуждения и презрения. Следует также указать на то, что в современном немецком языке префикс *ge-* часто встречается в словах вместе с суффиксом *-e*, к примеру, *das Gebirge* ‘горы’ и *das Getreide* ‘зерновые’.

В своей работе, посвященной диахроническому анализу собирательных существительных немецкого языка, Л. М. Голубенко отмечает, что семантика собирательности также может передаваться с помощью приставки *mit-*, к примеру, в формах множественного числа немецких существительных *die Mitbürger* ‘сограждане’ и *die Mitmenschen* ‘окружающие’ [2 с. 21–22].

В «Словаре словообразовательных элементов немецкого языка» можно обнаружить более двадцати суффиксов, обладающих семантикой собирательности, однако лишь шесть из них являются продуктивными. К ним относятся немецкие суффиксы *-ei/-erei*, *-keit/-igkeit*, *-tum*, *-schaft*, а также заимствованные *-alien* и *-ik*. Необходимо отметить, что немецкие существительные, образованные с помощью суффиксов *-igkeit* и *-alien* выражают значение собирательности только во множественном числе, например, *die Süßigkeiten* ‘сладости’ и *die Archivalien* ‘архивные документы’ [3, с. 180].

М. Д. Степанова также указывает на то, что в словообразовании немецких собирательных существительных также участвуют полуаффиксы. Автор определяет их как особые словообразовательные элементы, занимающие промежуточное положение между аффиксами и самостоятельными лексемами. М. Д. Степанова подчеркивает, что полуаффиксы могут сочетаться с любыми

производящими основами [4, с. 61]. К полуаффиксам с собирательным значением относится целый ряд морфем, например, *-werk* (*das Schuhwerk* ‘обувь’), *-zeug* (*das Bettzeug* ‘постельные принадлежности’), *-kram* (*der Trodelkram* ‘ветошь’) [3, с. 180].

Л. М. Голубенко также отмечает роль ныне непродуктивного полуаффикса *zusammen-* в процессе образования собирательных существительных немецкого языка, что можно проиллюстрировать на примере лексемы *das Zusammengebrachtes* ‘сбор, налог’ [2, с. 21].

Описывая морфологические признаки собирательных существительных современного немецкого языка, необходимо подчеркнуть, что большинство лексем со значением собирательности, имеющие грамматикализованные показатели категории собирательности, женского и среднего рода [5, с. 13–15]. Родовые характеристики собирательных существительных во многом зависят от словообразовательного форманта, с помощью которого они были образованы, например, уже упомянутые нами суффиксы *-ei/-erei*, *-keit/-igkeit*, *-schaft* и *-ik* участвуют в образовании существительных женского рода, а с помощью суффикса *-tum* и полуаффиксов *-zeug* и *-werk* образуются собирательные существительные среднего рода.

Обращаясь ко второй группе собирательных существительных современного немецкого языка, не имеющих в своем морфемном составе словообразовательных аффиксов и полуаффиксов со значением собирательности, становится очевидным отличие морфологических характеристик данной группы существительных.

Собирательные имена существительные, выражающие собирательность только на лексическом уровне, зачастую являются корневыми словами, что можно увидеть на примере лексем *die Jugend* ‘молодежь’ и *der Kram* ‘хлам’ [6, с. 85]. Семантику собирательности также передают существительные, обозначающие совокупность физически связанных предметов, к примеру, *das Bund* ‘связка’ и *der Stoß* ‘стопка’, а также имена существительные, называющие упорядоченную или хаотично организованную совокупность одушевленных и неодушевленных предметов и действий: *die Truppe* ‘отряд’, *die Sammlung* ‘коллекция’, *die Delegation* ‘делегация’, *der Auflauf* ‘толпа’, *der Haufen* ‘куча’ [7, с. 110].

Особый интерес в современном немецком языке представляют собирательные существительные, получившие значение собирательности в результате метафорического или метонимического переноса [3, с. 179]. К примеру, лексема *das Hollywood* ‘Голливуд’, изначально называвшая район Лос-Анджелеса, знаменитый развитой индустрией кино и развлечений, на сегодняшний день зачастую употребляется в качестве указания на американскую киноиндустрию в целом. Благодаря метафорическому переносу значение собирательности приобрело слово *die Reihe* ‘ряд, очередь’.

Многие лингвисты указывают на то, что вне зависимости от того, обладает ли собирательное существительное грамматикализованными признаками исследуемой категории или нет, для него может быть характерно как наличие только формы единственного или множественного числа, так и полной парадигмы числа. Данные особенности собирательных существительных в немецком языке можно проиллюстрировать следующими примерами: лексема *das Vieh* ‘скот’ употребляется только в единственном числе, а существительное *die*

Musikalien ‘нотные издания’ имеет только форму множественного числа, в то время как слово *das Gebirge* ‘горы’ может употребляться как в единственном, так и во множественном числе [8].

Наряду с собирательными существительными в современном немецком языке также присутствуют другие средства выражения значения собирательности. В частности, некоторые лингвисты подчеркивают роль неопределенных местоимений для указания на приблизительное количество, а также обращают внимание на то, что некоторым из них присуща семантика собирательности. К таким местоимениям можно отнести *alles* ‘все’, *einige* ‘некоторые, несколько’, *etliche* ‘некоторые, несколько’, *mehrere* ‘некоторые, несколько’, *sämtlich* ‘все’, *viel/viele* ‘много, многие’, *wenig/wenige* ‘немного, немногие’ и др. Примечательно, что большинство вышеперечисленных местоимений способны замещать имя существительное, а не только сопровождать и определять его. Именно одиначный вариант употребления неопределенных местоимений, на наш взгляд, наиболее ярко раскрывает их собирательное значение, к примеру: *Alles einsteigen!* ‘Всем зайти в транспорт’ [9, с. 238-241]. *Mehrere [Mitglieder] stimmten dagegen* ‘Многие [участники] проголосовали против’ [10].

Неопределенно-личное местоимение *man* используется для указания на совокупность людей, которая может включать в себя неограниченное число участников. Члены указанной совокупности являются либо неизвестными собеседникам, либо говорящие предпочитают не называть их в контексте разговора. При переводе на русский язык местоимение *man* традиционно опускается или же замещается пассивной конструкцией: ср. *Man hat ihm den Koffer gestohlen* ‘У него украли чемодан’ и ‘Его чемодан был украден’.

Для указания на неизвестный неодушевленный предмет в современном немецком языке используются неопределенные местоимения *etwas/irgendetwas* и *was/irgendwas* ‘что-то’. Несмотря на то, что зачастую они называют единичный объект, не исключено их контекстуальное употребление с указанием на совокупность нескольких элементов. В качестве примера можем привести предложение *Etwas hat auf dem Bett gelegen* ‘Что-то лежало на кровати’, в котором неопределенность исчезнувших вещей может указывать как на один предмет, так и на несколько [11, с. 132-134].

Имена числительные занимают особое место среди маркеров значения собирательности. Анализирую полевою структуру данного разряда слов, Р. З. Мурясов отмечает необходимость разграничения собственно числительных и нумеративных конструкций, в которых помимо имен числительных присутствуют иные лексические средства, служащие уточнению семантики нумератива. В современном немецком языке роль собирательных числительных выполняет конструкция *zu* + порядковое числительное, например, *zu zweit* ‘вдвоем’ и *zu dritt* ‘втроем’ [12, с. 121-122].

Л. М. Голубенко высказывает предположение, что немецкие глаголы с первым компонентом *zusammen* ‘вместе’ также могут выступать в роли средств выражения категории собирательности, поскольку означают общие действия, а также действия, направленные на объединение, например, *zusammenkommen* ‘собратся’ или *zusammentragen* ‘сносить, собирать’ [2, с. 21].

Таким образом можно заключить, что современный немецкий язык имеет широкий спектр средств для выражения категории собирательности. На морфемном уровне ключевую роль для передачи значения собирательности играют

словообразовательные форманты: различные суффиксы, префикс *ge-* и некоторые полуаффиксы, которые придают производным существительным значение исследуемой категории. На лексическом уровне семантика собирательности передается как существительными, изначально обладавшими собирательным значением, так и получившими его в результате метафорического или метонимического переноса. Помимо собирательных имен существительных категориальное значение собирательности в современном немецком языке передается неопределенными и неопределенно-личными местоимениями. К синтаксическому уровню выражения собирательности можно отнести нумеративные конструкции с *zu* + порядковые числительные.

Вышеперечисленные средства выражения категории собирательности демонстрируют разнообразие возможностей современного немецкого языка в передаче значения собирательности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ярцева В. Н. Собирательности категория II Лингвистический энциклопедический словарь (ЛЭС) I под ред. В. Н. Ярцевой. М. : Советская энциклопедия, 1990. 685 с.
2. Голубенко Л. М. Діахронічне дослідження іменників зі значенням збірності в німецькій мові // Записки з романо-германської філології. 2018. № 1 (40). С. 18–24.
3. Яценко Н. В. Компаративный анализ собирательных имен существительных русского, немецкого и английского языков и их передача с русского языка на немецкий и английский языки в художественном тексте // Вестник Челябинского государственного университета. 2019. № 1 (423). С. 178–187.
4. Степанова М. Д. Словообразование современного немецкого языка. М. : URSS, 2007. 344 с.
5. Васильева М. М. Практическая грамматика немецкого языка. М. : Гардарики, 1999. 238 с.
6. Махмудова С. С. Категория собирательности в таджикском и немецком языках: сопоставительный аспект // Вестник педагогического университета. 2021. № 6. С. 84–87.
7. Акуленко В. В. Категория количества в современных европейских языках. Киев : Наук. Думка, 1990. 284 с.
8. Jung W. Grammatik der deutschen Sprache. Leipzig : VEB Bibliographisches Institut, 1971. 518 S.
9. Тагиль И. П. Грамматика немецкого языка. С.-Пб. : Капо, 2010. 496 с.
10. „mehrere“, in: Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache (1964–1977), kuratiert und bereitgestellt durch das Digitale Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: <https://www.dwds.de/wb/mehrere> (abgerufen am 11.06.2025).
11. Зими́на Н. В. Особенности семантики неопределенных местоимений немецкого языка // Известия ВГПУ. 2009. № 10. С. 131–135.
12. Мурясов Р. З. Полевая структура числительных в языковой системе // Вестник Башкирского университета. 2021. № 1. С. 120–124.